[Předmluva k První knize Mojžíšově v Bibli drážďanské], rkp. zničen,[[1]](#footnote-1) dříve Dresden, Sächsische Landesbibliothek– Staats- und Universitätsbibliothek Dresden, sign. Mscr.Dresd.Oe.85, druhá polovina 60. let 14. století, fol. 5ra–5va

celkový rozsah: 2 NS

**Incipit prologus in Bibliam**[[2]](#endnote-1)

Dávného[[3]](#endnote-2) věku slovutný mudřec Aristotiles v jedněch svých[[4]](#endnote-3) knihách píše a řka: „Všickni lidé od přirozenie uměti[[5]](#endnote-4) žádají.“[[6]](#footnote-2) Točíš tak jest člověčí rozum v svéj žádosti zpósobený, ež sě dálež dálež výšež výšež v neznamenitých věcech rozvodě ptá i tieže, odkad jest co pošlo[[7]](#endnote-5), na čem co lpí[[8]](#endnote-6) a které všeliká věc skonánie má.

Proňežto, chtiece to[[9]](#endnote-7) vzvěděti[[10]](#endnote-8), který jest počátek v svém stvoření tento svět měl, slušie věděti najprvé, kde jest byl hospodin[[11]](#endnote-9) těch časuov, doňovadžto byl ničehož nestvořil. K tomu odpoviedá[[12]](#endnote-10) svatý Augustin a řka: „Buoh v svém přěoslavném[[13]](#endnote-11) veleslavenství bez počátka vždy bydlil jest.“[[14]](#footnote-3)[[15]](#endnote-12) Jemužto ničehož mimo sě nikda[[16]](#endnote-13) nic třěba nenie, ale sám v sobě[[17]](#footnote-4) v svéj jestojsti[[18]](#endnote-14) mocně okršlije i ohrazije všěch dobrostí svrchovánie, a to činí neobkličně, nezměrně, nepostižně, ale všemohúcně. To j’ tiem rozumem řečeno, ež což kdy v schráně své věčnosti buoh jest učinil, toho ijeden rozum[[19]](#endnote-15) ani smyslem osáhnúti muože ani rozumem jeho věčných časuov změřiti ani jeho božských múdrostí kterým umem sstihnúti[[20]](#endnote-16). A to vše, což jest svým všemohúcenstvím[[21]](#endnote-17) všelikému stvoření divnosti zjěvil, tiem jest své bezčíslné milosti dobrotu ukázal. O tom mámy znamenité psanie[[22]](#endnote-18), ež když jeden slovutný mistr o svatého písma nesnadnostech[[23]](#endnote-19) se mnohými sě žáky hádal, vstúpiv do té škuoly jeden divné [5rb] postavy člověk, promluvil nemotorným hlasem a řka: „Mistře, tieži tebe, pověz mi, kde tehdy byl ten, kromě ňehožto nic jest nebylo?“ Jemužto mistr odpověděl[[24]](#endnote-20) a řka: „Anebo jsi anděl, anebo diábel, a[[25]](#endnote-21) protož tvé otázanie v tento čas odpověděnie[[26]](#endnote-22) nejmá.“ K ňemužto ten člověk vecě: „Mistře, když mi odpověděti nechceš[[27]](#endnote-23), ale věz to, ež[[28]](#endnote-24) kdež nynie jest, tudiež tehdy byl jest[[29]](#endnote-25). Neb sám v sobě dosti má a nikohož[[30]](#endnote-26) jemu třěba nenie[[31]](#endnote-27).

Druhé slušie věděti, proč jest člověk stvořen. K tomu odpoviedá svatý Augustin a řka, ež jest buoh stvořil člověka pro svú slavnú dobrotu. Neb jakžto praví svatý Dionysius: Všeliká[[32]](#endnote-28) dobrota ta sě v sobě netají, ale od svého přirozenie jiným sě spořě rozdávajíc požíčie. A protož ež jest buoh bez měny[[33]](#endnote-29) svrchovaná dobrota, nechtěl sě v svéj věčnosti tajiti, ale ráčil, veš[[34]](#footnote-5) svět stvořiv, svú[[35]](#endnote-30) dobrotu všěm tvářem ukázati. A skirzě to dal sě všemu světu znáti, jakžto praví múdrý Šalomón: „Od velikosti všěch stvoření poznán bude stvořitel.“[[36]](#footnote-6) A také jest proto člověk stvořen, aby bohu v svéj vděčnosti[[37]](#endnote-31) snažně slúžil. Ne proto, by bohu člověčie služby třěba bylo, ale aby člověk, svého stvořitele znajě, jeho sě milosti modle i klanějě, v jeho sě všemohúciej dobrotě kochajě, věčné sě radosti doslúžil. A jakež jest člověk stvořen na to, aby bohu slúžil, takež jest svět na to stvořen, aby člověku slúžil[[38]](#endnote-32). I posazen jest člověk na prostřěd, aby člověku svět a člověk bohu slúžil. A protož to vše, což jest na světě, to jest na užitek člověčí stvořeno, aby s tiem se vším člověk boha znajě jemu slúžil. Skirzě nižto službu božství nic nepřibude, ale lidská žádost, sě v tom dobrém znajíci, své spasenie svirchuje[[39]](#endnote-33). A protož, tieže li kto, kako[[40]](#endnote-34) jest počá[5va]tek tento svět jměl[[41]](#endnote-35), o tom Mojžieš, muž boží, v svých Prvých[[42]](#endnote-36) knihách[[43]](#endnote-37) o stvoření všeho světa zjěvením ducha svatého píše a řka[[44]](#endnote-38).

1. Citujeme podle faksimile *Die alttschechische Dresdener Bibel* 1993. [↑](#footnote-ref-1)
2. Inicipit … Bibliam] A toto jest prvá kapitola, jenž slóve předchódce řeči, řeči pořád mluvené nebo poostalé. Takto pořád *BiblLitTřeb*, A to jest prvá kapitula, jenž slóve předchódcě řěči, řěči pořád mluvené nebo poostalé *BiblOl,* Tato řeč jest předchozie *BiblMil* [↑](#endnote-ref-1)
3. Dávného] Dávnieho *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-2)
4. svých] v svých *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-3)
5. uměti] *nemá* *BiblMil* [↑](#endnote-ref-4)
6. Všickni … žádají] *Aristoteles, Metafyzika 1,1* [↑](#footnote-ref-2)
7. pošlo] pošlo a *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-5)
8. lpí] spí *BiblMil* [↑](#endnote-ref-6)
9. to] *nemá* *BiblMil* [↑](#endnote-ref-7)
10. chtiece to vzvěděti] *nemá* *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-8)
11. hospodin] buoh *BiblMil* [↑](#endnote-ref-9)
12. odpoviedá] otpovědě *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-10)
13. přěoslavném] přeslavném *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-11)
14. Buoh … bydlil jest] *srov.* *Auctor incertus, De spiritu et anima 47 (PL 40, 814)* [↑](#footnote-ref-3)
15. bydlil jest] byl je *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-12)
16. nikda] *nemá* *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-13)
17. v sobě] ſobie *rkp.* [↑](#footnote-ref-4)
18. jestojsti] jestosti neb bytnosti *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-14)
19. rozum] rozumem *BiblLitTřeb*, *~Ol, ~Mil* [↑](#endnote-ref-15)
20. sstihnúti] stihnúti *BiblMil* [↑](#endnote-ref-16)
21. všemohúcenstvím] všemohutenstvím *BiblLitTřeb*, *BiblOl* [↑](#endnote-ref-17)
22. znamenité psanie] znamenitě psáno *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-18)
23. nesnadnostech] nesnadnosti *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-19)
24. odpověděl] otpovědě *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-20)
25. a] *nemá* *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-21)
26. odpověděnie] otpovědi *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-22)
27. odpověděti nechceš] otpovědi nynie nechceš dáti *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-23)
28. ež] *nemá* *BiblLitTřeb*, *~Ol*, *~Mil* [↑](#endnote-ref-24)
29. tudiež tehdy byl jest] tudiežť jest i tehdy byl, ješto ničehož nebylo *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-25)
30. nikohož] nikokéhož *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-26)
31. nenie] nenie ani mu čeho se nedostává *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-27)
32. Všeliká] že všeliká *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-28)
33. měny] miery *BiblMil* [↑](#endnote-ref-29)
34. veš] we *rkp.* [↑](#footnote-ref-5)
35. svú] svú svatú *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-30)
36. Od velikosti … stvořitel] *Sap 13,5* [↑](#footnote-ref-6)
37. v svéj vděčnosti] s větčí vděčností *BiblMil* [↑](#endnote-ref-31)
38. takež … slúžil] *nemá* *BiblMil (homoiot.)* [↑](#endnote-ref-32)
39. sě v tom dobrém znajíci, svirchuje své spasenie] a ti, ješto se v tom dobrém znají, ti své spasenie svrchují *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-33)
40. kako] kterak *BiblLitTřeb*, *~Ol*, kaký *BiblMil* [↑](#endnote-ref-34)
41. jměl] jměl anebo kaký *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-35)
42. Prvých] Prvních *BiblMil* [↑](#endnote-ref-36)
43. knihách] knihách píše *BiblOl* [↑](#endnote-ref-37)
44. řka] řka takto *BiblLitTřeb*, *~Ol* [↑](#endnote-ref-38)